



# ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 89/2015 Рік III

20 грудня 2015 р.

29-а Нд. по Зісланні  
Св. Амвросія Медіоланського

ГЛАС 4

## Парохія Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині



### Змінні частини

Послання апостола  
Павла до Колосян  
3:4-11



**Тропар воскресний, гл. 4:** Світлую воскресення проповідь \* від ангела взнавши, Господні учениці, \* і прадідне осудження відкинувши, \* апостолам, хвалячися, мовили: \* Повалилася смерть, воскрес Христос Бог, \* даруючи світові велику милість.

**Слава, гл. 4, Кондак воскресний** Спас і Ізбавитель мій \* із гробу як Бог \* воскресив від узів земнороджених \* і врата адові сокрушив, \* і як Владика \* воскрес тридневний.

**І нині, гл. 4, Богородичний:** Йоаким і Анна з неслави бездітності \* і Адам і Єва від тління смерті визволилися, Пречиста, \* у святім різдві твоїм. \* Його празнують люди твої, \* з провини прогрішень ізбавлені, \* як кличуть до Тебе: \* Неплідна родить Богородицю \* і кормительку життя нашого.

**Прокімен, гл. 4:** Як величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив Ти (Пс. 103,24).

**Стих:** Благослови, душе моя, Господа; Господи, Боже мій, Ти дуже величний (Пс. 103,1).

**Аллилуя:** Натягни лук і успівай, і царюй, істини ради і лагідности, і справедливости (Пс.44,5).

**Стих:** Возлюбив Ти справедливість і возненавидів Ти беззаконня (Пс. 44,8).

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх (Пс. 148,1).

<sup>4</sup> Коли ж Христос, ваше життя, з'явиться, тоді й ви з ним з'явитесь у славі. <sup>5</sup> Умертвлюйте, отже, ваші земні члени: розпусту, нечистоту, пристрасті, лиху пожадливість, зажерливість - що є ідолопоклонство. <sup>6</sup> За все це падає гнів Божий на неслухняних. <sup>7</sup> Ви самі нещодавно поводитися так само, коли жили в тому. <sup>8</sup> Тепер же відкиньте й ви все те геть від себе: гнів, лютість, злобу, наклеп, сороміцькі слова з ваших уст! <sup>9</sup> Не говоріть неправди одне одному, бо ви з себе скинули стару людину з її ділами <sup>10</sup> й одягнулися в нову, що відновлюється до досконалого спізнання, відповідно до образу свого Творця. <sup>11</sup> Тим то немає грека, ні юдея, ні обрізання, ні необрізання, ні варвара, ні скита, ні невольника, ні вільного, а все й у всьому - Христос.



### Євангелія від Луки 17:12-19

<sup>12</sup> Коли він входив в одне село, вийшло йому назустріч десять прокажених, що стояли здалека. <sup>13</sup> Вони піднесли голос і казали: "Ісусе, Наставнику, змилуйся над нами!" <sup>14</sup> Побачивши їх, він промовив: "Ідіть та покажіться священникам." І сталось, як вони йшли, очистилися. <sup>15</sup> Один же з них, побачивши, що видужав, повернувся, славлячи великим голосом Бога. <sup>16</sup> І припав лицем до ніг Ісуса, почав йому дякувати. Він був самарянин. <sup>17</sup> Озвався Ісус і каже: "Хіба не десять очистилось? Де ж дев'ять?" <sup>18</sup> І не знайшовся між ними, щоб повернутись, Богові хвалу воздати, ніхто інший, окрім цього чужинця?" <sup>19</sup> І він сказав до нього: "Встань, іди: віра твоя спасла тебе."



## Розклад богослужень

**НЕДІЛЯ – 20.12.2015** 29-а Нд. по Зісл. Гл. 4

*Св. Аверсія Медіоланського*

**10.00 – Служба Божа**

+ Усі усопші з наших родин: жінки, чоловіки, батьки, діди; а також + друзі і патріоти України  
*намірення з 19.12:*

+ Михайло і Марія Станкевич; Іван і Катерина Доскоч

**14.00 – Служба Божа**

+ Миколай Білас

*намірення з 19.12:*

+ Марія і Петро Гриців; Антін Гривна; Катерина Костецька

**ПОНЕДІЛОК – 21.12.2015**

*Преп. Патапія*

**8.00 – Служба Божа**

+ Анна Микола Завалаяк

**ВІВТОРОК – 22.12.2015**

⊕ *Зачаття Пресвятої Богородиці св. Анною*

**10.00 – Служба Божа**

+ Василь, Єва, Оля, Митколай з род. Басараб

**18.00 – Служба Божа**

+ Теодор і Ксеня Пирчак

**СЕРЕДА – 23.12.2015**

*Мучч. Мити, Ермогена й Євграфа*

**8.00 – Служба Божа**

За здоров'я, Боже благословення і усі потрібні ласки для Ольги Салік

**ЧЕТВЕР – 24.12.2015**

*Преп. Даниїла Стовпника*

**8.00 – Служба Божа**

+ Іван Мазурек

**П'ЯТНИЦЯ – 25.12.2015**

*Св. Спиридона, еп. Тримітійського*

**8.00 – Служба Божа**

+ Софія, Владислав Балух і всіх з род. Балухів, Коцюб

**СУБОТА – 26.12.2015**

† *Мучч. Євстратія, Євгенія, Авксентія й Ореста*

**10.00 – Служба Божа**

+ Марія Наконечна і всі усопші з род. Наконечних і Охрнів

**НЕДІЛЯ – 27.12.2015** 30-а Нд. по Зісл. Гл. 5

*Мучч. Тирса, Левкія, Філімона, Аполонія, Калиніка*

**10.00 – Служба Божа**

Подяка Богові і за дальше здоров'я і Боже благословення і усі потрібні ласки для Марти Пирчак у 90-і уродини

**14.00 – Служба Божа**

+ Марія і Іван Дримух

та Дарія Козак 2-га річн. см.

## Оголошення

За тиждень, в неділю 27 грудня, опісля І Служби Божої відбудуться хрестини Максиміліяна Максисько-Котовіча.

У вівторок, 29 грудня, відбудуться одноденні реколекції

Вісник - Бюлетень греко-католицької парафії Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині ul. Lubelska 12, 10-405 Olsztyn. О.-парох Іван Галушка (моб. тел.: +48 609 939 021); о.-резидент Станіслав Тарапацький (моб. тел.: +48 606 613 004); склад та редагування: Андрій Фаранчук (моб. тел.: +48 502 328 396), Андрій Панасюк (е-мейл: panas@matman.uwm.edu.pl). Рахунок на утримання парафії 42 1240 1590 1111 0000 1452 9124; рахунок на будову 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077

перед Різдом Христовим. Сповідь – за пів години перед Службою Божою, а Служби Божі з реколекційною наукою – о год. 10.00 і 18.00. Опісля першої Служби Божої – зустріч з дітьми початкової школи і гімназії в парафіяльному залі.

## Порядок Різдвяних Свят

- **середа 6.01** – год. 19.00: Велике Повечір'я з Литією; відтак буде Божественна Літургія – першого дня
- **четвер 7.01** – год. 10.00: Божественна Літургія
- **п'ятниця 8.01** (другий день) – год. 10.00 і 18.00: Божественна Літургія
- **субота 9.01** (третій день) – год. 10.00 і 14.00: Божественна Літургія

Як і минулого року, цього річ проводимо у нашій парафії конкурс різдвяної прикраси. Прикраси просимо приносити до 27 грудня, а результати конкурсу оголосимо 3 січня 2016 р.

У неділю, 3 січня 2016 р.Б. – відкриття Року Милосердя у Ольштині для грекокатоликів Вармії і Мазур, присутній буде Архієпископ і Митрополит Перемисько-Варшавський Кир Євген. Порядок: год. 10.00 – Молебень; символічне відкриття дверей церкви – Владика тричі хрестом стукає в двері; відчиняються двері; вхід до храму; Архиєрейська Служба Божа; після Літургії посвячення води; покроплення дверей та вірних свяченою водою.

Сердечно запрошуємо на новорічну українську гулянку – традиційну Маланку, яка відбудеться у п'ятницю, 15 січня 2016 р., у бальному залі Erapova, ul. Obrońców Tobruku 3. Гратиме ансамбль "Гопак". Вартість квитка – 170 zł. від особи. Квитки та детальніші інформації за тел. 604152189 (Івона Гашинська), 722342472 (Йоанна Ярмола), 608488012 (Мирслав Четирба).

**Актуалізація картотек:** від імені о. пароха велике прохання на картках подавати з кожної родини на польській мові: imię i nazwisko, adres, Tel. Kontaktowy, można e-mail, czas najdogodniejszy dla duszpasterskich odwiedzin.

Від імені о. Пароха та Парафіяльної ради дякуємо усім парафіянам, які зложили пожертву на будову бічних віктарів в листопаді 2015 р.:

BAŁUCH Anna, Bogdan, Włodzimierz – Olsztyn; DEREWICKA Marianna – Giedajty; KLIMKO Władysław – Bartoszyce; TYPA Jan – Pieszkowo.

У листопаді на будову бічних віктарів було зібрано 800 zł.

Від імені о. Пароха та Парафіяльної ради висловлюємо щире подяку всім нижчезгаданим жертводавцям які переказали пожертви на потреби будови в листопаді цього року: DAĆKO Anna, DEREWICKA Marianna, GOLEC Sylwia, KAJDA Jan, KALITA Eugeniusz, KALITA Maria i Mirosław, KURYJ Danuta i Jan, LEWCZYSZYN Lubomir, MORAWSKI Michał, PAKOSZ Bogdan, PYSZNIAK Zenobia, SZAGALA Anna i Jan, SZUL Józef, ZYŚK Iwona.

У листопаді 2015р. ми збрали суму 4850 zł.